

Turkije-Turks

Leer- en werkboek

Deel I



Tonyukuk Ersoy
Petra van Dongen

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave.....	5
Inleiding.....	7
Les 1: <i>Abece</i> – het Turkse alfabet.....	9
Kenmerken van het Turkse alfabet.....	10
De uitspraak van de letter <i>ğ</i> (<i>yumuşak g</i>)	12
De Turkse keuken.....	16
Les 2: Meervoud – <i>lEr</i>	17
Persoonlijke voornaamwoorden	18
Les 3: Aanwijzende voornaamwoorden	21
Vraagzinnen met <i>mİ</i>	23
Mustafa Kemal Atatürk	27
Les 4: De vijfde naamval – <i>DE</i>	28
Les 5: Het koppelwerkwoord ‘zijn’	33
Het achtervoegsel – <i>lİ</i>	37
De ontkennende vorm van ‘zijn’	38
De vragende vorm van ‘zijn’	38
De ontkennende vragende vorm van ‘zijn’	40
Les 6: Werkwoorden: de gebiedende wijs.....	42
Bulgur Çorbası.....	46
Les 7: De derde naamval –(y) <i>E</i>	47
Les 8: Klinkerharmonie en medeklinkeraanpassing.....	51
– <i>CE</i> bij talen	51
– <i>CI</i> bij beroepen	52
Turken en feesten.....	56
Les 9: De vierde naamval –(y) <i>İ</i>	57
Onbepaald meervoud.....	61
Les 10: Werkwoorden: de tegenwoordige tijd – <i>İyor</i>	62
Les 11: Vragende voornaamwoorden.....	67
Focuspositie.....	72
Les 12: De zesde naamval – <i>DEn</i>	73
Het werkwoord <i>İstemek</i>	76
Les 13: <i>Sayılar</i> – Telwoorden	78
Hoofdtelwoorden.....	79
Rangtelwoorden.....	81
Les 14: De tweede naamval –(n) <i>İn</i>	85
Les 15: Naamwoordgroep van bezit.....	89
<i>Çok</i>	96

Les 16: <i>Var</i> en <i>Yok</i>	97
De vragende vorm van <i>Var</i> en <i>Yok</i>	99
Hebben	101
<i>Yan</i>	105
Les 17: Bijvoeglijke naamwoorden.....	106
Kleuren en materie	107
<i>Yaş</i>	111
Les 18: Werkwoorden: de vragende vorm <i>mİ</i>	113
Yunus Emre.....	119
Les 19: Werkwoorden: de ontkennende vorm <i>-mE</i>	120
Werkwoorden: de ontkennende vragende vorm.....	122
Les 20: Tijdsaanduiding	123
Klokkijken.....	126
<i>Tam</i>	128
Herhalingsoefeningen.....	131
Vertalingen lees oefeningen	139
Antwoorden oefeningen	143
Antwoorden herhalingsoefeningen	156
Overzicht grammatica	158
Bijlage I: Woordsoorten	165
Bijlage II: Zinsdelen.....	166
Bijlage III: Schema naamvallen	167
Bijlage IV: Schema bezitsachtervoegsels	168
Bijlage V: Schema persoonsuitgangen ‘zijn’	169
Bijlage VI: Zinsvolgorde.....	170
Bijlage VII: Interpunctie	174
Woordenlijst Turks-Nederlands	175
Woordenlijst Nederlands-Turks	182
Register.....	190
Geraadpleegde literatuur	192
Geraadpleegde internetsites.....	192

Inleiding

Turks is een taal die in grote delen van de wereld wordt gesproken. Naar schatting zijn er 250 miljoen sprekers van het Turks. Het wordt niet alleen gesproken in Turkije en in landen en gebieden als Azerbeidzjan, Kazachstan, Kirgizië, Oezbekistan, Turkmenistan, de Balkan, Centraal-Rusland, Siberië en het Midden-Oosten, maar ook in verschillende landen in Europa waar Turken wonen. In Nederland wonen ongeveer een half miljoen Turken.

Voor Nederlanders is het Turks geen makkelijke taal om te leren. De woorden klinken niet bekend en de grammatica lijkt niet op die van het Nederlands of andere talen die ons wel bekend zijn. Maar wanneer men wat verder is in het leren van het Turks, zal men zien dat het een taal is met een logica en met structuur. In het Turks komen namelijk bijna geen onregelmatige werkwoorden voor; de stam is altijd traceerbaar en de taal kent geen sterke en zwakke werkwoorden. Het grote aantal uitzondering zoals in het Nederlands kent het Turks dus niet. Het Turks is een taal die niet behoort tot de Indo-Europese taalfamilie maar tot een andere, namelijk de Oeral-Altäische taalfamilie.¹ Tot deze taalfamilie behoren talen zoals het Japans, Koreaans en Mongools, maar ook talen zoals het Fins en Hongaars.

Het Turks is een ‘agglutinerende’ taal ofwel plaktaal. Dat wil zeggen dat achtervoegsels achter de stam van een woord kunnen worden geplaatst om nieuwe woorden te vormen, naamwoorden te verbuigen en werkwoordstammen te vervoegen.

Een ander kenmerk van het Turks is de klinkerharmonie. Hierbij passen de klinkers in de achtervoegsels zich harmonisch aan aan de laatste klinker van het woord waaraan het achtervoegsel wordt toegevoegd.

In tegenstelling tot het Nederlands kent het Turks geen verschil in grammaticaal geslacht (mannelijk, vrouwelijk en onzijdig). Om aan te geven of het om een persoon of dier van het mannelijke of vrouwelijke geslacht gaat, wordt ter verduidelijking een hulpwoord gebruikt: *erkek* ‘man’, *kadın* ‘vrouw’, *kız* ‘meisje’, *dişi* ‘vrouwje’ (voornamelijk bij dieren).

Het woord *kardeş* kan zowel ‘broer’ als ‘zus’ betekenen. Voor het onderscheid wordt *erkek kardeş* voor ‘broer’ en *kız kardeş* voor ‘zus’ gebruikt.

Verder heeft het Turks geen lidwoorden. Het kent alleen het onbepaalde lidwoord *bir* (een).

Er zijn verschillende regels voor de klemtoon van Turkse woorden. Achtervoegsels trekken de klemtoon naar zich toe, zodat de klemtoon zich verplaatst naar de laatste lettergreep². Maar dat geldt dan weer niet voor de stamuitbreiding voor de ontkenning en voor persoons-uitgangen en achtervoegsels als *-CE* en *-DE*. Ook het vraagwoordje *mî* heeft geen klemtoon. Bij leenwoorden, samengestelde woorden, plaatsnamen en eigennamen kan de klemtoon op de eerste, tweede of derde lettergreep liggen. Een paar voorbeelden (de onderstreepte letter geeft aan dat daarop de klemtoon ligt):

<i>Ankara</i>	<i>Bebek</i> ³	<i>göndermek</i>	<i>affedersiniz</i>	<i>Türkçe</i>	<i>belki</i>
<i>Antalya</i>	<i>bebek</i>	<i>kiralamak</i>	<i>teşekkürler</i>	<i>Hollandaca</i>	<i>daha</i>
<i>çocuk</i>	<i>çocuklar</i>	<i>çocuklarım</i>	<i>çocuklarımdan</i>	<i>çocuklarımızın</i>	

In zinnen krijgt het woord dat het belangrijkste is de klemtoon.

Bekijk de volgende voorbeelden in het Nederlands:

Ik ben helemaal klaar met jou!

Ben je nou helemaal betoeterd!

¹ Overigens zijn niet alle taalkundigen het hierover eens. De discussie hierover is nog gaande.

² In verschillende lessen zal bij de behandeling van achtervoegsels nadere uitleg volgen over de klemtoon.

³ Een buurt in Beşiktaş (Istanbul).

Een ander verschil tussen het Nederlands en het Turks is de woordvolgorde in zinnen. In het Nederlands staan onderwerp en persoonsvorm (de verbogen werkwoordsvorm die bij het onderwerp hoort) meestal bij elkaar en vooraan in de zin. Soms wordt de volgorde van onderwerp en persoonsvorm verwisseld, zoals in vraagzinnen. In het Turks staat over het algemeen het onderwerp vooraan en de persoonsvorm achteraan in de zin, ook in vraagzinnen. Vergelijk de volgende zinnen:

Ik ga morgen naar school.
Vandaag eten we vis.
Ben jij ook moe?

Ben yarın okula gidiyorum.
Biz bugün balık yyoruz.
Sen de yorgun musun?

In dit boek is er bewust voor gekozen zoveel mogelijk woorden van Turkse oorsprong te gebruiken in plaats van leenwoorden (woorden die in een taal zijn opgenomen maar hun oorsprong hebben in een andere taal). Dit betreft de leenwoorden die vrijwel niets te maken hebben met het Turks en uit een andere taalfamilie komen. De reden hiervoor is dat de Turkse grammaticale regels niet of niet goed toegepast kunnen worden op leenwoorden. De Turkse taal kent een groot aantal grammaticale regels met maar weinig uitzonderingen. De uitzonderingen betreffen meestal de leenwoorden. Uitzonderingen worden in de lessen nader toegelicht.

Veel Turkse eigennamen hebben een betekenis en kunnen ook als ‘gewoon’ woord worden gebruikt, bijvoorbeeld *Dilek* (wens) of *Kaya* (rots). Ter verduidelijking volgt hieronder een lijst met gebruikte eigennamen, waarvoor wij de Turkse schrijfwijze hanteren:

jongensnamen	meisjesnamen
Akın	Aysu
Arda	Begüm
Eray	Dilek
Gürkan	Ece
Kaya	Özlem
Okan	Pınar
Orhan	Suna
Tuğrul	Yeliz
Tuncay	Yıldız

Woorden hebben vaak meerdere betekenissen. In de woordenlijsten zijn niet alle betekenissen opgenomen, maar de betekenis die in de desbetreffende les is gebruikt. Bij twijfel biedt een woordenboek uitkomst.

Dit boek is een praktisch leer- en werkboek voor het leren van het Turkije-Turks. De basis van de grammatica wordt overzichtelijk en stap voor stap uitgelegd. Er wordt veel aandacht besteed aan de grammatica. Om je woordenschat op te bouwen staan in de lessen woordenlijsten en teksten. Op www.turkijeturks.com zijn de teksten te beluisteren. Door het maken van de oefeningen (tip: vul deze in met potlood) leer je de grammaticaregels toe te passen. Ook vind je informatie over de Turkse cultuur en geschiedenis. De volgende aanduidingen worden gebruikt:

-  mondelinge oefening
-  schrijfoefening
-  grammaticatip
-  cultuurtip

Les 4: De vijfde naamval –DE

☛ ... *nerede*? - Waar is ...?

Arda	Merhaba Ece, Dilek Hanım nerede? Evde mi?
Ece	Merhaba Arda, Dilek Hanım evde değil. Okulda.
Okulda	
Arda	İyi günler.
Kaya	Buyurun beyefendi.
Arda	Dilek Hanım nerede?
Kaya	Dilek Hanım sınıfta.
Arda	Sağ olun.
Kaya	Bir şey değil. Güle güle.

Woordenlijst

anahtar	sleutel	kapı	deur
bahçe	tuin	makas	schaar
bir şey	iets	masa	tafel
bir şey değil	geen dank (lett. het is niets)	mutfak	keuken
burada	hier, op deze plaats	nerede	waar
buyur(un)	alstublieft; zeg/zegt u het maar	ofis	kantoor
buyurmak	bevelen, gebieden	öğrenci	student, leerling
çanta	tas	okul	school
çocuk	kind	orada	daar, op die plaats
dolap	kast	otel	hotel
elma	appel	sınıf	klas
evde	thuis	su	water
garaj	garage	şey	ding, iets
giriş	ingang, entree	şurada	daar, op die plaats
güle güle	tot ziens	tabak	bord
hasta	ziek	tencere	pan
havlu	handdoek	torba	zak
Hollanda	Nederland	Türkiye	Turkije
iş	werk	yer	plaats, plek; grond
		yol	weg
		yumurta	ei

Een zin bestaat uit zinsdelen en ieder zinsdeel heeft een functie. Laten we kijken naar de volgende zin:

Op maandagavonden geef ik in Amsterdam Turkse les aan een groep cursisten.

op maandagavonden	= bepaling van tijd
geef	= gezegde
ik	= onderwerp
in Amsterdam	= bepaling van plaats
Turkse les	= lijdend voorwerp
aan een groep cursisten	= meewerkend voorwerp

Van sommige woorden is duidelijk welke functie ze in een zin hebben:

- vanavond, morgen, gisteren: bepaling van tijd
- hier, daar, thuis: bepaling van plaats

Soms wordt door het gebruik van een voorzetsel de functie duidelijk:

- op zondag, om 3 uur: bepaling van tijd
- op de tafel, achter het huis: bepaling van plaats

 **Oefening 32:** Vorm met het achtervoegsel *-Cî* beroepen van de volgende zelfstandige naamwoorden en geef de juiste Nederlandse vertaling van het beroep

melk	süt	sütçü	melkverkoper
schoen			
post			
kunst			
oven			
tand			
sleutel			
vis			
fiets			
boek			
ijsje			

 **Oefening 33:** Maak de juiste woordcombinaties

- | | | |
|-------------|--------------|-------|
| 1. ağaç | a. doktor | |
| 2. ekmek | b. kasap | |
| 3. et | c. fırın | |
| 4. hasta | d. marangoz | |
| 5. kedi | e. memur | |
| 6. kitap | f. terzi | |
| 7. ofis | g. veteriner | |
| 8. otobüs | h. yazar | |
| 9. pantolon | i. yolcu | |

 **Oefening 34:** Maak vraagzinnen volgens het voorbeeld en geef antwoord in het Turks

1. Akın Bey – balıkçı / kasap	Akın Bey balıkçı mı?
Yok, Akın Bey balıkçı değil. O, kasap.	
2. Tuğrul – dişçi / doktor	
3. Suna Hanım – terzi / kuaför	
4. Siz – gazeteci / yazar	
5. Sen – öğrenci / öğretmen	

Les 19: Werkwoorden: de ontkennende vorm –mE

De ontkennende vorm van het werkwoord wordt gevormd door het achtervoegsel **–mE** toe te voegen aan de stam. Achter deze verlengde stam komen het achtervoegsel van tijd en de persoonsuitgang:

stam + –mE + –İyor + persoonsuitgang

De verlengde stam van de ontkennende werkwoordsvorm eindigt dus altijd op een **a** of **e**. In de tegenwoordige tijd valt deze letter weg en de **İ** van **–İyor** wordt volgens de 4-vormige klinkerharmonie een **ı**, **i**, **u** of **ü** (zie ook les 10).

De klemtoon bij de ontkennende werkwoordsvorm ligt op de klinker vlak voor de ontkenning:

istememek = niet willen *yazmamak* = niet schrijven
seymemek = niet houden van

Voorbeelden:

kijken = <i>bakmak</i>	niet kijken = <i>bakmamak</i>	Ik kijk niet. = <i>Bakmıyorum.</i>
komen = <i>gelmek</i>	niet komen = <i>gelmemek</i>	Jij komt niet. = <i>Gelmiyorsun.</i>
werken = <i>çalışmak</i>	niet werken = <i>çalışmamak</i>	Hij werkt niet. = <i>Çalışmıyor.</i>
gaan = <i>gitmek</i>	niet gaan = <i>gitmemek</i>	Zij gaat niet. = <i>Gitmiyor.</i>
vragen = <i>sormak</i>	niet vragen = <i>sormamak</i>	Wij vragen niet. = <i>Sormuyoruz.</i>
wonen = <i>oturmak</i>	niet wonen = <i>oturmamak</i>	Jullie wonen niet. = <i>Oturmuyorsunuz.</i>
zien = <i>görmek</i>	niet zien = <i>görmemek</i>	U ziet niet. = <i>Görmüyorsunuz.</i>
brengen = <i>götürmek</i>	niet brengen = <i>götürmemek</i>	Zij brengen niet. = <i>Götürmüyorlar.</i>



Een ezelsbruggetje voor de ontkenning is als volgt: neem het hele werkwoord, bijvoorbeeld *gelmek*, ‘**ontken**’ vervolgens de **k** en je houdt *gelme* over. Dit is meteen de ontkenning voor de 2e persoon enkelvoud van de gebiedende wijs:

gelme kom niet *sorma* vraag niet *yapma* doe niet



Oefening 92: Zet de werkwoorden in de ontkennende vorm

anlamak		kesmek	
okşamak		satın almak	
vermek		söylemek	
içmek		tatmak	
yemek		geç kalmak	
kiralamak		istemek	
sürmek		sevinmek	
üfleme		getirmek	
gitmek		okumak	

Let op: bij een tegenstelling gebruik je *değil* ‘niet’ achter het woord dat niet van toepassing is: *Buraya değil, oraya gidiyor* = Hij gaat niet hierheen, maar daarheen.

**Oefening 93:** Geef de ontkennende vormen van de gebiedende wijs

almak	alma	almayın	almayınız
demek			
korkmak			
götürmek			
okumak			
öpmek			
yürümek			
yapmak			

**Oefening 94:** Zet de zinnen in de ontkennende vorm

1. Bu akşam geliyorum.	
2. Otobüsü bekliyoruz.	
3. Pınar şu evde oturuyor.	
4. Suna arabadan iniyor.	
5. Kapı kapanıyor.	
6. Benden utanıyorsun.	
7. Mektup yazıyorsunuz.	
8. Yemek yiyorlar.	
9. Çocuğumuz uyuyor.	
10. Ofiste çalışıyor.	

**Oefening 95:** Vertaal de zinnen naar het Turks

1. Dilek houdt niet van koffie.	
2. Deze trein stopt niet in Utrecht.	
3. Dit jaar gaan zij niet op vakantie.	
4. De les duurt niet lang.	
5. Vandaag blijf ik niet thuis.	
6. We willen niet hier eten.	
7. De winkel gaat niet dicht.	
8. Ik ken (weet) geen Turks.	
9. Zij gaan niet naar school.	
10. De kinderen voetballen niet.	

6. Vul de juiste vorm in van het werkwoord tussen haakjes en vertaal de zin naar het Nederlands.

1. Hava çok kötü. Yağmur _____ (yağmak)
2. Pınar Hanım öğretmen. İstanbul'da _____ (çalışmak)
3. Ben haftaya Türkiye'ye _____ (gitmek)
4. Kaya bu gece sizde _____ (kalmak)
5. Yıldız ne görmek _____ ? (istemek)
6. Onlar çorba _____ (sevmek)
7. Eray ne zaman _____ ? (gelmek)

7. Kies het juiste woord in de vertaling

1. Mijn moeder schrijft een brief.	Annem <i>mektupta / mektubum / mektup</i> yazıyor.
2. De student geeft het boek.	Öğrenci <i>kitaptan / kitabı / kitaba</i> veriyor.
3. Arda komt uit school.	Arda <i>okulu / okul / okuldan</i> geliyor.
4. Ik vraag (het) aan haar.	<i>Ona / onu / ondan</i> soruyorum.
5. Orhan pakt de sleutels.	Orhan <i>anahtarı / anahtarları / anahtarları</i> alıyor.
6. Morgen zijn wij thuis.	Yarın <i>evdeyim / evdesiniz / evdeyiz</i> .
7. Suna stapt uit de bus.	Suna <i>otobustan / otobusdan / otobüsten</i> iniyor.
8. Het kind eet een peer.	Çocuk <i>armuda / armut / armutları</i> yiyor.
9. U loopt op de weg.	<i>Yolda / yolu / yoldan</i> yürüyorsunuz.
10. Kom hierheen.	<i>Burada / buranın / buraya</i> gel.

8. Vertaal de onderstaande zinnen naar het Nederlands

1. Yeliz bahçeyi süpürüyor.	
2. Begüm mutfağı temizliyor.	
3. Pınar pantolonları yıkıyor.	
4. Okan televizyona bakıyor.	
5. Sen odayı topluyorsun.	
6. Ben yemek yapıyorum.	
7. Adamlar çorba içiyor.	
8. Fincanlar masada.	

Woordenlijst Turks-Nederlands

abi (ağabey)	(oudere) broer (2)	ayakkabıcı	schoenmaker (8)
abla	(oudere) zus (2)	az	weinig (11)
acaba	ik vraag me af (7)	baba	vader (1)
acıkamak	honger krijgen (16)	bagaj	bagage (1)
acıktım	ik heb honger (16)	bahar	lente, voorjaar (20)
açık	open (5); aan (van apparaat) (5); licht (van kleur) (17)	bahçe	tuin (4)
açmak	openen (9)	bakkal	kruidenier (8)
ad	naam (1)	bakmak	kijken (6)
adam	man (3)	bakmak ⁺³	kijken naar; zorgen voor (7)
adet	stuk(s) (13)	balık	vis (2)
aferin	goed zo, bravo (16)	balıkçı	visser (8)
afiyet olsun	eet smakelijk (13)	balkon	balkon (16)
ağaç	boom (1)	bana	voor mij (7)
ağlamak	huilen (11)	banyo	badkamer (7)
ağrımak	pijn doen (16)	bardak	glas (beker) (3)
ağustos	augustus (20)	baş	hoofd (16)
ak	wit (17)	başarı	succes (2)
akıllı	slim, intelligent (16)	başarılar	veel succes (2)
akşam	avond (2), vanavond (11)	başka	ander, anders (13)
akşamları	in de avond, 's avonds (20)	başlamak	beginnen (13)
aktör	acteur (1)	bayılmak ⁺³	vallen op, dol/gek zijn op (7)
alışveriş	boodschappen (12)	bayram	feestdag (2)
almak	nemen, pakken (5)	bebek	baby (6)
almak ⁺⁶	afhalen, ophalen van (12)	bej	beige (17)
(satın) almak	kopen (6)	bekâr	vrijgezel (5)
Alman	Duitser (5)	beklemek	wachten (6)
Almanca	Duits (taal) (8)	beklemek ⁺⁴	wachten op (9)
Almanya	Duitsland (5)	Belçika	België (5)
altın	goud, gouden (17)	Belçikalı	Belg (5)
ama	maar (13)	ben	ik (1)
amca	oom (van vaderskant) (2)	bence	volgens mij (7)
anahtar	sleutel (4)	benim	van mij, mijn (1)
anahtarcı	sleutelmaker (8)	berber	kapper (8)
ancak	echter, maar (11)	bey	heer, meneer (2)
anlamak	begrijpen (10)	beyaz	wit (17)
anlamak ⁺⁶	verstand hebben van (12)	beyefendi	meneer (2)
anne	moeder, mama (6)	bilmek	weten (10)
araba	auto (3)	Türkçe biliyorum	ik spreek Turks (10)
aralık	december (20)	binmek	instappen (7)
aramak	zoeken (17)	binmek ⁺³	instappen in (7)
Arap	Arabier (8)	bir	een (3)
Arapça	Arabisch (taal) (8)	bir şey	iets (4)
arkadaş	vriend (5)	bir şey değil	geen dank, het is niets (4)
armut	peer (9)	bira	bier (13)
artık	(uit)eindelijk (6); voortaan (12)	biraz	een beetje (6)
at	paard (3)	birazdan	zo meteen, dadelijk (12)
ateş	vuur (16)	birkaç	een paar, een aantal (13)
atmak	(weg)gooien (9)	bisiklet	fiets (1)
ay	maand (16)	bisikletçi	fietsenmaker (8)
ayak	voet (14)	bitmek	eindigen (20)
ayakkabı	schoen (8)	biz	wij (2)
		bluz	blouse (14)
		boş	leeg, vrij (5)

Woordenlijst Nederlands-Turks

aaien	okşamak	bevelen	buyurmak
aan (van apparaat)	açık	bewolkt	bulutlu
aangenaam	memnun oldum,	bier	bira
	sevindim	binnengaan	girmek
acteur	aktör	bioscoop	sinema
afhalen	–DEn almak	blauw	mavi
afkeer hebben van	–DEn tiksinmek	blazen	üfleme
afpraak	görüşme, randevu	blind	kör
airconditioning	klima	bloem	çiçek
al	zaten	blond (haren)	sarı
allebei, beide	ikisi de	blouse	bluz
alleen	yalnız	blij	memnun
alleen, slechts	yalnızca	blij zijn/worden	sevinmek
alles	hepsi	blijven, verblijven	–DE kalmak
alstublieft	lütfen (bij vragen); buyur(un) (bij geven)	boek	kitap
ambtenaar	memur	boekenverkoper	kitapçı
amusement	eğlence	boerderij	çiftlik
ander, anders	başka	boodschappen	alışveriş
appel	elma	boom	ağaç
april	nisan	boos worden op	–(y)E kızmak
Arabier	Arap	bord	tabak
Arabisch (taal)	Arapça	boter	yağ
assistent	yardımcı	boven	yukarı
artiest	sanatçı	bovenkant	üzeri
aubergine	patlıcan	brand	yangın
augustus	ağustos	bravo	aferin
auto	araba	breed	geniş
avond	akşam	brenge(n) (naar je toe)	getirmek
's avonds	akşamları	brenge(n) (van je af)	götürmek
baby	bebek	brief	mektup
badkamer	banyo	bril	gözlük
bagage	bagaj	brillenverkoper	gözlükçü
bakker	fırıncı	broek	pantolon
bakkerij	fırın	broer	abi (oudere); erkek kardeş (jongere)
bal	top	bromfiets	motosiklet
balkon	balkon	brood	ekmek
banaan	muz	brug	köprü
bang zijn voor	–DEn korkmak	bruiloft(sfeest)	düğün
bed	yatak	bruin	kahverengi
bedankt	teşekkürler, sağ ol	buitenlander	yabancı
beginnen	başlamak	bus	otobüs
begrijpen	anlamak	buur, buurman/	
beide, allebei	ikisi de	buurvrouw	komşu
beige	bej	camera	kamera
beleefd	kibar	cent	kuruş
Belg	Belçikalı	cijfer	sayı
België	Belçika	collier	kolye
bereiden	pişirmek	courgette	kabak
beroemd	ünlü	daar	şura, ora
besturen (voertuig)	sürmek	daar, op die plaats	şurada, orada
beterschap	geçmiş olsun	daarheen	şuraya, oraya
beurt	sıra	daarna	–DEn sonra



De auteurs, drs. E.T. (Tonyukuk) Ersoy, en drs. A.P. (Petra) van Dongen, studeerden beiden Turkse taal en cultuur aan de Universiteit Utrecht. Al een aantal jaren verzorgen zij cursussen Turks op diverse niveaus bij verschillende instanties. Voor deze cursussen hebben zij de cursusserie *Turkije-Turks, Leer- en werkboek* ontwikkeld. Deze serie is zowel geschikt voor gebruik in groepsverband als voor zelfstudie.

ISBN/EAN 978-94-6406-843-6 (paperback)
978-94-6406-844-3 (hardcover)